

Tito

Mamabũinore coyũiyebu Pablo b́acu ãi toivaicõjeiye báquede paperayocare Tito b́acũre. Pablo b́acu judíovacacu b́acũvacari, Jesús ãi yávaiye méne beorĩ coyũicõjeimũ marejaquémavũ, coyũcũyũ ãi yávaiye méne judíova ãmevũre, judíova ne jũ abe boje ãi coyũiyede. Lucas b́acu coyũrejaquemavũ Pablo b́acũi borore Hch 7:57-8:1, 9:1-31, 13:1-28:31. Pablo b́acu coyũrejaquemavũ Tito b́acũi borore ãi paperayocaque ãi toivaicõjeiye báquede úre toivacaipõescu b́acũre Galacia ãmicũrijoborõcavũre aru yóbocayocaque Corinto ãmicũriĩmarocavũre, aru yóbocayocaque Timoteo b́acũre máre. Javede toivaicõjenejaquemavũ apeyoca once paiyoca ãi paperayoca cãriyocare Majeracu Jũmenijicũi yávaiye mamaene coyũitucubo jívũi. Diyocare toivaicõjeiquiye jipojĩcai toivaicõjenejaquemavũ mamayoca ãi paperayocare Timoteo b́acũre. Pablo b́acu coyũrejaquemavũ úre toivacaipõescu b́acũre aipe ãi toivacaquiye báquede diyocare. Toivaicõjenejaquemavũ diyocare ãniũjũ b́acarõre 63 d.C. Majidivũ ne dápiayepẽ, cãrejaquemavũ Macedonia ãmicũrijoborõi ãi toivaicõjeiyede diyocare.

Diyocaque Pablo b́acu coyũrejaquemavũ Tito b́acũre aipe ðaiye jaũrõre Jesúre jũ aivũre cor-eipõevare (1:5-9). Majide ðarejaquemavũ ã mácũre aipe bueiye jaũrõre Creta ãmicũrijiavũcavũre (2:1-15, 3:8) aru aipe ðaiye jaũrõre Jesúre jũ aipõevare

(1:10-16, 3:1-2, 9-11, 14). Ārure darejaquemavu ũ mácure Jesús ũi yávaiye méne (1:1-3, 3:3-7). Ɛ mácure apevure cadateicõjeni, daicõjenejaquemavu ũi yebai (3:12-13).

Pablo ũi meaicõjeino Titore
(2 Co 8.23; Gá 2.3; 2 Ti 4.10)

¹ Yũ, Pablo, toivaicõjeivu apecure iyoca paperayocare mure. Jũmenijicure memecayũbu yũ. Aru Jesucristo ũi yávaiye méne beorĩ coyũicõjeimaracacũbu yũ máre. Nóre dayũbu, Jũmenijicũi beoimara mácavu ne jũ arãjiyepe ayũ Jesús ũi yávaiye méne aru ne majinajiyepẽ ayũ caiye iye bueiyede jãvene aipe đarĩ Jũmenijicũ ucure põeva ne đaiyede.

² Maja Jesúre jũ aipõeva napini coreivũbu Jũmenijicũ jícũyure jãravũ cũiméjãravũ baquinóre majare. Javede, ijãravũ búquiye jipocai, Jũmenijicũ arejaquemavu jícũyũ põevare jãravũ cũiméjãravũ baquinóre. Aru Jũmenijicũ borocũbecũbe cainũmũ. Que baru đacũyũme yóre ũi aiye báquepedeca.

³ Aru Jũmenijicũi beoijãravũ bácarõre coyũicõjenejaquemavu ũi yávaiye méne, coreóvare đacũyũ diede majare. Aru yávacari Jũmenijicũi epeimũmu, coyũcũyũ ũi yávaiye méne. Que baru Jũmenijicũ, majare meadairpõescu, yũre coyũicõjenejaquemavu põevare diede.

⁴ Mũ, Tito, yũ toivaicõjeivu diyoca paperayocare mure. Jãve jĩmacũpe páyũbu mũ, maje jũ aiye boje Jesúre cũinátũrũra. Majepacũ Jũmenijicũ, maje jabocũ Jesucristomaque, mearo đacajacũrĩ mure

bojecubeda ñi me boje. Aru torojariñ cure ñajacariñ mare cãrijimecava.

*Tito ñi memecaino Cretacavure
(1 Ti 3.2-7)*

⁵ Yũ dajocacacu mare nore, Creta ãmicurijavui, mi ñaquiyepe ayũ caiye iye ñaiye buojabede cãreja ina nõcavu Jesúre jũ aipõevare. Que baru ñmaroa coapa epejacu mũ ina Jesúre jũ aivure coreipõevare yópe ji cõjeiye báquepe mare.

⁶ Ácu põecu mi epeimũ macũyũre, corecũyũre Jesúre jũ aipõevare, ñaiye jãvũ ñre cainũũa yópe põeva “Ãmecube ñai”, ne boro coyariñ adaivũ buojabenajiyeye aiye ñi borore. Aru ñaiye jãvũ ñre cainũũa yópe põeva ne jãðovamenajiyeye aiye ñi ãmeina teiyede. Jãvũ ñre mãre ñi cãvaquiyepe jĩmarepaco cũinãcora. Jãvũ mamarare mãre ne jũ aiye Jesúre. Aru jãvũ ne ñaiye cainũũa yópe põeva “Ãmenamu na”, aru “Ne bucũvare jũ abema na”, ne boro coyariñ adaivũ buojabenajiyeye aiye ne borore.

⁷ Ñai Jesúre jũ aipõevare coreipõecu Jũmenijicure memecayube. Que baru põeva boro coyariñ adaivũ buojabejarãri ñre. Jaboteiyũbejacariñ járiabecũva apevure. Aru jijecũbejacariñ. Ñcumejacariñ pacotede ñaiyede. Ñdamateiyũbejacariñ. Aru vorĩ eabejacariñ tãutũrare ãmei dápiaiyeque mãre.

⁸ Quénora jãvũ ñre ñi copũ etariñ jacyũiye me ina curãdaivure. Aru mearo ñacaiyũe jãvũ ñre apevure cainũũa. Ñaiye jãvũ ñre ma-jíéque. Mearo ñaiye jãvũ ñre Jũmenijicũ jãinoi.

Jūmenijicure cūinácura memecaiye jaunu úre. Aru ũi bajure curĩ majié jaunu úre máre.

⁹ Jaunu úre ũi ju aiye jãve iye Jūmenijicui yávaiyede jãvene, ne bueiye báquede úre, ũi cadateni buojaquiyere aiye arevure ne buenajiyede iye bueiyede jãvene, ne jãdovari bujarãjiyere aiye ina Jūmenijicui yávaiye méne maucavarivure ne ãmeina ðaiyede.

¹⁰ Que baru obedivu pōeva curivu, ye jápiabema. Quénora ðaivubu yópe ne baju urōpe. Coyuvubu ũbenina. Que baru ne coyũno bojesubevu caivu jápiaivure náre. Aru jujovaivubu pōevare máre. Judíova obedivu náre paivu cuma. Buede cuivubu, yópe arĩ: “Ũmava Jesúre ju aipōevacavu ne cajede buraicōjeiye jaunu náre coapa”, are cuivubu na.

¹¹ Bueivubu na yópe bueiye juubepe náre, ãmei dápiaiyeque vorĩ earãjivu pōeva ne tãuturare. Que ðarĩ cãrijovaivubu apedãmia cūramiacavure, ne dajocarãjiyere aivu Jūmenijicui yávaiye méne. Que baru bi aicōjejacu mu náre.

¹² Cūinácũ cãcoé namuóipōescu Creta ãmicurijiauvacacũ bácũ arejaquemavu ũi joborōcavurã: “Cretacavu borocurivubu cainumua. ãimara jijecurivure paivubu. Múivubu. Aru jūracurivubu máre”. Que arejaquemavu ũi mácũ.

¹³⁻¹⁴ Aru ne borore coyurejaquemavu jãvene. Que baru majicajacũ paredeca ina bueivure yávaiyede jãve ãmene, jãdovacuyu náre ne ãmeina ðaiyede, ne coreóvarãjiyere ayu bueiyede jãvene, aru ne jápiarĩ adabenajiyere ayu ina judíovai coyuiye báquede, aru ne jápiarĩ adabenajiyere ayu ina pōeva dajocaivu bácvu yávaiyede jãvene ne

ḑaicõjeiyede máre.

¹⁵ Põeva “Boropatebevũ yũ”, ne arĩ dápiaru, caino ne ḑaino máre mearotamu. Æbenita põeva “Boropateivũ yũ”, ne arĩ dápiaru, aru ne jũ abedu Jesúre máre, caino ne ḑaino máre ãmenotamu. Quénora dápiadama na ãmeno matũye. Que baru “Boropateivũ yũ”, aiye jaũvũ náre cainũma. Que teni ne ãmeina ḑaiyede chĩomenama na.

¹⁶ Yópe arĩ, “Jũmenijicũre coreóvaivũbu ñũja”, ubenina aivũbu na. Æbenita ne ḑaiyeque jãdovaivũbu coreóvabevũre Jũmenijicũre. ãmena bajubu na Jũmenijicũ jãinore. Aru jápiabeni jũ abevũbu úre. Que baru ye mearo ḑaiye majibema na.

2

Pablo ãi coyũino Titore bueiye méne

(Mt 20.28; Mr 10.45; Gá 1.4; 1 Ti 2.6; 1 P 2.9; 2 P 1.1)

¹ Æbenita mũcapũravũ coyũjacũ põevare iye bueiyede jãvene.

² Ina ãmũva bucũva corejarãri me ne ḑaiyede. Aru ḑajarãri yópe põeva ne pueḑaimarape. Ḑajarãri majiéque. Jũ ajarãri parũrõreca iye bueiyede jãvene. Jũmenijicũre ujarãri aru põevare máre. Aru napijarari ne ñájiyede máre.

³ Quédeca ina nomiva bucũrõmiva ḑajarãri yópe nomiva Jũmenijicũre jũ aivũpe. Yávabejarãri borocũede arevũ borore. Aru ũcumejarari na pũ ne pacotede ḑaiyeta. Quénora jãdovajarari arevũre mearo ḑaiyede ne baju ḑaiyeque.

4 Que teni majide ðajarãri ina nomiva bojárõmivare aipe ðaiye járõre, ne ɱrãjiyepe aivɱ némarepacɱva aru némarare máre.

5 Majide ðajarãri náre aipe ðaiye járõre, ne ðarãjiyepe aivɱ majiéque, aru ne ðabenajiyepe aivɱ ãmenore, ne memenajiyepe aivɱ me ne cãramiai, ne cadatenajiyepe aivɱ apevare, aru ne jɱ arãjiyepe aivɱ torojurivɱ némarepacɱre. Que ðaiye javɱ náre pðeva ne ãmeina yávabenajiyepe aivɱ Jesús ɱi yávaiye méne.

6 Quédeca coyɱjacɱ parɱrõreca ina ɱmɱva bojɱvare, ne ðarãjiyepe ayɱ majiéque máre.

7 Jãðovajacɱ náre cainɱmɱa mi baju mearo ðaiyeque aipe ðaiye járõre náre. Mi bueiyede náre buejacɱ caiye iye yávaiyede jãvene. ãrumetebejacɱ aru oatɱvabejacɱ apejĩene. Que baru mi bueiye bajadéni nurié cainɱmɱa. Aru buejacɱ ina mure jápiaivɱ ne pueðarãjiyepe ayɱ mure aru mi bueiyede máre.

8 Coyɱjacɱ náre iye yávaiyede jãvene, pðeva “ãmecube ñai”, aru “ãmene buebi ɱ”, ne arĩ bɱojabenajiyepe ayɱ. Que teni apevɱ maucɱvarivɱ baru maje bueiyede, cɱyoje tenajarama, ne boro coyɱrĩ aðarĩ bɱojabe boje majare.

9 Quédeca coyɱjacɱ ina memecaipðevare, ne jɱ arãjiyepe ayɱ ne jabovare cainɱmɱa. ðajarãri ina memecaipðeva yópe ne jabovai ɱrõpe, coyɱquiyepe náre. Aru ãmeina yávabejarãri ne jabovare. Quénoa pueðajarãri náre cainɱmɱa.

10 Aru ñavamejarari ne jabovai cɱvaede. Quénoa jãðovajarari ne jabovare ne mearo ðacaiyede

cainumua. Que teni ina memecaipõeva me jãre ðarãjarama apevu põevare iye Jũmenijicui yãvaiyede, majare meadayu, ãi bueicõjeiyede majare.

¹¹ Que baru Jũmenijicu meacu baju jãðovaimi ãi mearo ðacaiye bojecubeda majare. Que teni Jũmenijicu buojare ðayube caivu põevare ãi meadayurĩduimara mǎrajivure.

¹² Que baru majidivubu maja majare jaurõre maje ðajocaiye maje ãmeina teiyede iye Jũmenijicui ubede, aru maje ðajocaiye maje ðaiyuede yópe Jesúre ju abevu ne ðaiyepe máre. Quénora maje cuede ijãravui jaavu majare maje ðaiye majiéque, maje mearo ðaiye Jũmenijicui jãinoi, aru maje memecaiye máre Jũmenijicare ãi urõpe.

¹³ Que ðaiye jaavu majare maje napini cor-eiyede torojurivui iye jãve vaiquíyede: Jesucristo, majare meadayu, maje ju aimu pueno meacu baju, copaidacuyume ijãravui.

¹⁴ Jesucristo boarĩ jaruvaicõjenejaquemavu ãi bature ãi mauvare, meadacuyu majare maje ãmeina teiyede jaruvarĩ. Que ðaicõjenejaquemavu, meara ðacuyu majare, maje torojurĩ memecarãjiyepe ayu ére me ã jinape.

¹⁵ Que baru buejacu mu caiye iyede. Soyujacu parurõreca ina Jesúre ju aipõevare, ne ðarãjiyepe ayu caiye iyede. Jãðovajacu ina põeva nópe ðabevu cãreja aipe ðaiye jaurõre náre. Aru buejacu náre paruéque. Que teni ãmeina jãicõjemejacu põevare mare.

*Aipe daiye jaꝛõre Jesúre ju aipõevare
(Ef 5.26)*

¹ Āꝛure ðajacu mu ina Jesúre ju aipõevare jaꝛõre náre ne ju aiye ina jabovare aru cõjeipõevare máre. Ðajarãri yópe ina jabova ne ðaicõjeiyepe. Aru nap-ini corejarãri, mearo ðarãjivu cainumma.

² Āmeina yávabejarãri apevu borore. Jarabevava cârijimene ðajarãri põevare. Aru duibareca meara põevape pueðajarãri caivu põevare cainumma.

³ Javede maja máre āꝛamevu dápiabevu barejávũ. Aru ju abevu barejávũ Jūmenijicare. Pueno āmeno nuivu barejávũ, ina bueivu yávaiyede jāve āmene ne jujovaiye boje majare. Buojabedejavũ dajocaivu maje āmeina ðaiyuede, cojuquiyepe majare. Dápiare cuivu barejávũ āmeina ðaiyede cainumma. Aru jorojĩvu barejávũ. Apevu ubedejaima majare. Aru majavacari ubedejavũ majevure máre.

⁴ Ūbenita Jūmenijicavacari, majare meadaipõecu, jãðovaimi ũi baju meacure aru ucure põevare máre.

⁵ Que baru meadaibi majare. Ūbenita meadabebi majare, maje mearo ðarĩduiye boje. Quénora meadaibi majare ũi baju cõmaje āroje jāiye boje. Maje āmeina teiyede jaruvaibi, meadacuyu majare. Que teni ñai Espíritu Santo apꝛe ðaibi majare, maje apurãjiyepe ayu apꝛé mamaeque.

⁶ Jesucristo, majare meadaipõecu, cꝛe ðaibi ñai Espíritu Santore maje ũmei. Que baru Jūmenijicu daroibi ñai Espíritu Santore maje ũmei, ũi cadatequiyepe ayu majare urarõreca.

⁷ Que teni Jūmenijicu meadaibi majare, ũi coavaiyede majare maje āmeno ðaiyede jaravarĩ.

Ëi mearo ðacaiye bojecubeda ãi me boje, “Boropatebevu mja ji jãinoi”, aĩ coyubi majare. Que baru caride maja Jãmenijicui maramu. Aru jãve cavarãjaramu jãravu cũimějãravu baquinóre. Que baru napini coreivabu diede.

⁸ Jãvetamu die. Que baru avu yu mi coyquiyede caiye iyede parurõreca, ina Jãmenijicare ju aipõeva ne mearo ðarãjiyepu ayu cainumua. Iye bueiye jãve métamu. Aru bojecuetamu máre. Que baru caivu põeva majima aipe ðaiye jaurõre náre, iye bueiye jãveque.

⁹ Ëbenita jarabejacu abenina apevuque. Aru arure ðabejacu põevare néñecuva mácavu ne ãmiá coapa. Coyubejacu náque, ina aivure, “Mu coreóvabevu aipe aiyurõre Jãmenijicui ðaicõjeiyede ãi coyuiye báquede Moisés bácare”. Náque jarabejacu mu. Caiye iye bojecubevu aru cadatebevu máre.

¹⁰ Acu põecu Jesúre ju ayu ãi maucavarĩduru apevu Jesúre ju aipõevare, dajocaicõjejacu ure ãi que ðaiyede. Ëi dajocabedu, dajocaicõjejacu ure cojedeca, ãi ðabequiyepu ayu diede. Aru ãi dajocabedu cãreja, ye yóvabejacu ure.

¹¹ Ëi que ðaiye boje, coreóvaivu mu ñai umu amecu bajure. Ëvacari majide ðaibi apevure, ãi ãmeina teiye dajocabe boje. Ërecabe ñajicuyu.

Pablo ãi ðaicõjeino Titore

(Hch 18.24; 20.4; 1 Co 16.12; Ef 6.21-22; Col 4.7-8; 2 Ti 4.12)

¹² Yúcapũravu cãquijivu Nicópolis amicuriĩmaroi uracorore. Que baru jaroquijivu mi yebai Ártemare

o Tíquicore. Ñai ãmũ ãi eaquiyede nore, meatejacũ jãcũnũcũyũ Nicópolis, yũre copũcũyũ noi.

¹³ Aru meatejacũ cadatecũyũ ñai ãaicõjeiyede bueipõecũre ãi ãmiá Zenas aru Apolore máre. Jíjacũ náre caiye náre jauéde, ne bũojarájijeyepẽ ayũ ne curãñũiyede. Ye apejĩe jaũbejaðeni náre.

¹⁴ Aru caivũ apevũ ina Jesúre jũ aipõeva quédẽca buejarãri, na máre mearo ãarãjivũ aru cadatenajivũ ina cõmaje ãrojarivũre náre jauéde. Que teni mearo ãarãjarama ne cũede ijãravũi.

Pablo ãi meaicõjeino Titojãre

¹⁵ Caivũ ina Jesúre jũ aipõeva yúque cũrivũ meaicõjedama mũre. Meajarari caivũ ñũjevũ, Jesúre jũ aipõeva nócavũ, ñũjare ũrivũ. Aru Jũmenijicũ mearo ãacajacũrĩ caivũ mũjare bo-jecũbeda ãi me boje. Quénoramu.

Majepacũ jũmenijicũ yávaiye mamaene coyũitucubo

New Testament in Cubeo (CO:cub:Cubeo)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cubeo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cubeo [cub], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cubeo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
dbd749ed-4c37-5cd8-b20e-caf1f8ff5885